

# LA MOBILITÉ INTERNATIONALE, C'EST AUSSI POUR LES ENSEIGNANTS!



**ANNE-MARIE LEMAY**  
Responsable de la mobilité internationale  
Cégep international

Quel est le point commun entre les trois enseignants suivants : un enseignant en Techniques de communication dans les médias qui travaille en collaboration avec des collègues d'un établissement d'enseignement supérieur vietnamien pour implanter un nouveau programme en communication-publicité; une enseignante qui approfondit en Australie des méthodes pédagogiques originales en chimie; un de ses collègues qui poursuit des recherches en philosophie dans un réputé centre de recherche français? Ces enseignants élargissent tous leur pratique à l'étranger. Alors, serait-il possible que la mobilité internationale s'adresse aussi aux enseignants? Bien sûr! Cela peut se faire, notamment avec l'aide du Programme de soutien à la mobilité enseignante<sup>1</sup>.



Ce programme d'appui à la mobilité enseignante offre aux professeurs de cégep jusqu'à 3 000 \$ pour la réalisation d'un séjour à l'étranger d'un minimum de deux semaines, que ce séjour donne à ces derniers l'occasion d'enseigner, de donner des conférences, de réaliser des activités de perfectionnement, de s'approprier des outils ou des modèles novateurs, de faire de la recherche dans des établissements d'enseignement ou dans des centres spécialisés.

Depuis la mise en œuvre du programme, plus d'une centaine de projets ont été réalisés dans 32 pays par des enseignants de diverses disciplines issus de 33 cégeps. Tout en enrichissant leurs connaissances, ces enseignants ont mis en valeur l'expertise du réseau collégial québécois et ils ont contribué à l'internationalisation de l'éducation québécoise.

D'ailleurs, plusieurs répercussions durables découlent de ces séjours à l'étranger qui sont loin de ressembler à des voyages d'agrément. Ainsi, en plus d'être en mesure de susciter l'intérêt de leur milieu pour des activités internationales, d'appuyer les collègues désirant marcher sur leurs traces et d'établir des partenariats et des réseaux où les programmes de mobilité se développent, les enseignants, à leur retour d'une expérience internationale, peuvent aussi intégrer des éléments d'internationalisation dans leur enseignement, tout en améliorant

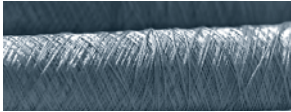
<sup>1</sup> Ce programme est financé par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) et sa gestion est assurée par Cégep international, l'organisme de promotion des cégeps sur la scène internationale, partenaire de la Fédération des cégeps.

leurs pratiques pédagogiques. C'est ce dont ont témoigné deux enseignantes en soins infirmiers en affirmant qu'elles avaient mieux compris les problèmes sanitaires mondiaux et enrichi leurs compétences en communication interculturelle grâce à leur séjour au Malawi.

De plus, au fur et à mesure que des projets sont réalisés par des professeurs, il y a lieu de remarquer que leur partage de connaissances nouvellement acquises avec des collègues peut mener à la création d'un nouveau module dans un cours ou, encore, à l'enseignement de technologies à la fine pointe découvertes à l'étranger. Par exemple, après un séjour en France, une enseignante a mentionné que plusieurs cours du programme Technologie de radio-oncologie de son collègue seront améliorés grâce aux connaissances acquises lors de son séjour de perfectionnement. Les personnes participant à des projets de mobilité enseignante peuvent aussi enrichir la pratique professionnelle à l'étranger et y diffuser l'expertise développée au Québec. D'ailleurs, on peut souligner le travail remarquable d'une enseignante en hygiène dentaire qui a permis de relancer le débat sur la profession d'hygiéniste dentaire en Belgique et a, de ce fait, contribué à la reconnaissance de la profession dans ce pays.

*Au-delà de la rencontre de l'Autre et de sa culture, la mobilité enseignante [...] fait en sorte que la pratique des enseignants au collégial tienne compte des courants internationaux et réponde aux défis de notre époque en matière de diversité culturelle et de mondialisation.*

Qui plus est, par l'entremise des expériences internationales de leurs professeurs, les étudiants prennent connaissance de nouveaux points de vue ou de réalités différentes et peuvent, à leur tour, s'intéresser à ce qui se passe à l'extérieur du pays. Plusieurs projets de mobilité étudiante découlent d'ailleurs des expériences à l'étranger réalisées par leurs enseignants et ils ont permis la création de partenariats avec des établissements situés à l'extérieur du Canada. Toutefois, les étudiants ne voyagent pas toujours «physiquement» à la suite d'un séjour de leur professeur à l'étranger : par exemple, des enseignantes en arts visuels et en littérature, après leur expérience à Cuba et en Suède, ont mis de l'avant des échanges originaux entre leurs étudiants et ceux rencontrés dans ces pays. Même s'ils ont fait un voyage virtuel, ces étudiants, à n'en pas douter, ont



su tirer profit de la valorisation d'expériences internationales, celle-ci permettant de former des citoyens capables de vivre et d'agir dans une société multiculturelle.

Au-delà de la rencontre de l'Autre et de sa culture, la mobilité enseignante favorise le perfectionnement professionnel, l'appropriation de nouvelles techniques d'enseignement, le renouvellement des connaissances scientifiques, une compréhension plus approfondie de la pratique enseignante et elle fait en sorte que la pratique des enseignants au collégial tienne compte des courants internationaux et réponde aux défis de notre époque en matière de diversité culturelle et de mondialisation. ◆

Le défi vous intéresse ? Si oui, le 1<sup>er</sup> mars 2011 est la prochaine date d'échéance pour déposer une demande concernant des projets qui se dérouleront entre mai et octobre 2011. Pour obtenir plus de renseignements, rendez-vous sur le site de Cégep international :

[[www.cegepinternational.qc.ca](http://www.cegepinternational.qc.ca)]

Anne-Marie LEMAY a obtenu en 2000 un diplôme de baccalauréat en sociologie et, en 2005, a terminé sa maîtrise en sociologie sur la dynamique familiale en milieu rural malien, à l'Université Laval. Elle a été professeure de sociologie au Cégep de Sherbrooke durant sept ans et a réalisé une étude sur la mobilité internationale pour le compte de cet établissement, ce qui l'a amenée à oeuvrer comme conseillère pédagogique en mobilité étudiante. Elle collabore aussi avec l'Institut du Nouveau Monde lors des Écoles d'été et elle est présentement à l'emploi de Cégep international comme responsable de la mobilité internationale.

[anne-marie.lemay@cegepinternational.qc.ca](mailto:anne-marie.lemay@cegepinternational.qc.ca)

## UNE GRILLE DE CORRECTION

Pour aider vos élèves à identifier leurs principales faiblesses et à trouver les ressources qui leur permettront de s'améliorer...

Une grille de correction sommaire en français écrit destinée aux enseignants de matières autres que le français.

- description des cinq grandes catégories de fautes
- exercices de classification
- exemples d'annotation de copies d'élèves
- exercices de repérage



[www.ccdmd.qc.ca/fr/strategies\\_revision](http://www.ccdmd.qc.ca/fr/strategies_revision)